

8 de març, Dia Internacional de la Dona

Família monoparental

Terme que designa la família constituïda per un sol progenitor, o bé el pare o bé la mare, i un o més fills. Fa poc, s'ha començat a introduir l'ús de **família monomarental*



per referir-se específicament a la família en què el progenitor que viu amb els fills és la mare. El TERMCAT ha desestimat aquest terme, perquè l'adjectiu

sinó que prové de *parens*, que significa “el pare o la mare”.

Com a alternativa, es proposa *família monoparental femenina*, que permet especificar si la responsabilitat de la família recau sobre la mare o bé sobre el pare (*monoparental masculina*).



**parental* no significa “relatiu al pare”,

81

Administració electrònica

Segell de data i hora

Un *segell de data i hora* (forma documentada en el llibre *ABC de la signatura electrònica* de l'ACC de la Generalitat) és un document que ens indica la data i l'hora en què s'ha produït un acte. El segell, informàticament vinculat al document segellat, es produeix utilitzant una font de temps fiable de data i hora. Les denominacions formades amb els termes *temps* o *datació* no són tan adequades semànticament, ni tan precises (Optimot-TERMCAT).

Fira Estoc

Fira Estoc és una fira que es diu Estoc. L'estoc és la quantitat d'una mercaderia que hi ha en magatzem, en el mercat, en un moment donat. Amb l'organització d'aquestes fires, els comerços liquiden gènere i així, rematen les rebaixes.



Consultes

Veranda

Galeria coberta al voltant d'una casa. Porxo.



Xirigota

Comparsa de carnaval composta per un conjunt de persones que, generalment disfressades de la mateixa manera, canta cançons humorístiques i satíriques amb al·lusions locals i a l'actualitat en general (TERMCAT).

Bandó

Sostenidors formats per una banda ampla de teixit elàstic, sense tirants, que proporcionen una subjecció lleugera.

Tòtil

Mena de gripau petit i rabassut, caracteritzat perquè el mascle porta els ous de la posta embolicats a les potes posteriors. El nom *tòtil* és masculí i és invariable pel que fa al gènere, és a dir, no té cap forma per construir el femení. Així, fem servir la paraula *tòtil* tant per referir-nos al mascle com a la femella; però si necessitem fer la distinció, podem dir *el tòtil mascle*, *el tòtil femella* (Optimot).



En canvi, si ens referim a una persona babaua, encanxada, existeix *tòtil* i *tòtila* (masculí

i femení). A la consulta que ens van fer, ens van dir que el *tòtil femella* no té res de *tòtila* en el sentit de femella encatada o babaua, perquè "fa portar els ous al tòtil mascle". Però l'origen del mot sembla que ve de la imitació del cant que fa aquest animal o de la imitació dels sons del parlar entrebancat d'aquestes persones.

Campaner -a

Persona que fa i instal·la campanes. Persona que té a càrrec seu de tocar les campanes d'una església. Ve del llatí tardà *campana*, abreviació de *vasos de Campània*, regió italiana d'on provenia el bronze de més bona qualitat.



Cantimplora

Garrafa petita, generalment d'alumini o de plàstic, amb el coll estret com el d'una ampolla per portar-hi aigua en viatges i excursions. Etimològicament ve de: *canta* i *plora*,

per la remor que fa l'atuell quan degota (Rodamots).



Cameo

Aparició breu i puntual d'una persona famosa en una pel·lícula o en una sèrie de televisió.

L'endevinalla

Al número anterior preguntàvem què significa *voliana*. La solució era la 3, *papallona*. L'encertant va ser la Mercè Bastida. El que preguntem ara és:

Què vol dir *adamita*?

1. Mineral de color verd fosc.
2. Ètnia nord-africana no semita.
3. Funcionari que sempre va brut.
4. Persona que imita Adam anant nua.

La persona que l'encerti i guanyi el concurs, tindrà de premi el llibre *Notes 25 del CEM*.

Webs

<http://www.ub.edu/sl/ca/alt/recursos/blog/> *Un tip de trucs* és un bloc de la unitat d'Assessorament Lingüístic i Terminologia dels Serveis Lingüístics de la UB, que conté informacions útils per millorar la qualitat i el control lingüístics en la producció de textos.

http://www.termcat.cat/ca/Comentaris_Terminologics/Apunts_Terminologics/ca/Diccionaris_En_Linia/114/ *Diccionari general de l'esport*

<http://www.gencat.cat/llengua/llenguatempresa> Web adreçat a l'empresariat per connectar globalment la situació del català a l'empresa que, a més, suggereix millores, formula petites indicacions legals i proposa recursos lingüístics útils. El temps previst per contestar les preguntes de Llenguatempresa és d'un minut com a màxim. La resposta s'obté de manera instantània sense que calgui aportar cap dada d'identificació.



Ajuntament de
Mollet del Vallès



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA